

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 4:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie zaniedbuj tego w tobie daru łaski który został dany ci przez prorokowanie z nałożeniem rąk starszych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie zaniedbuj daru łaski,* który jest w tobie, który został ci dany za sprawą proroctwa** wraz z nałożeniem rąk*** grona starszych.**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Nie zaniedbuj (tego) w tobie daru, który został dany ci przez prorokowanie z nałożeniem rąk starszyzny.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie zaniedbuj (tego) w tobie daru łaski który został dany ci przez prorokowanie z nałożeniem rąk starszych

¹⁾ <x>620 1:6</x>

²⁾ <x>610 1:18</x>

³⁾ <x>510 6:6</x>; <x>510 8:17</x>; <x>610 5:22</x>; <x>620 1:6</x>

⁴⁾ Grono starszych, πρεσβυτέριον (presbyterion), lub: starszyzna, odnosiło się do starszych Sanhedrynu (<x>490 22:66</x>; <x>510 22:5</x>), do starszych kościoła (powszechne u Ignacego); choć starszymi, prezbiterami lub biskupami określano też kaznodziejów (<x>510 11:30</x>; <x>510 15:2</x>; <x>510 20:17</x>).

⁵⁾ <x>510 20:28</x>; <x>670 5:1</x>